

# Vuk'uzenzele



Produced by Government Communications (GCIS)

Setswana / English

| September 2016 Edition 1



Minister in The Presidency for Planning, Monitoring and Evaluation, Jeff Radebe announced a plan to support small business and cooperatives.

## Small businesses get a boost

**Noluthando Mkhize and Neo Semono**

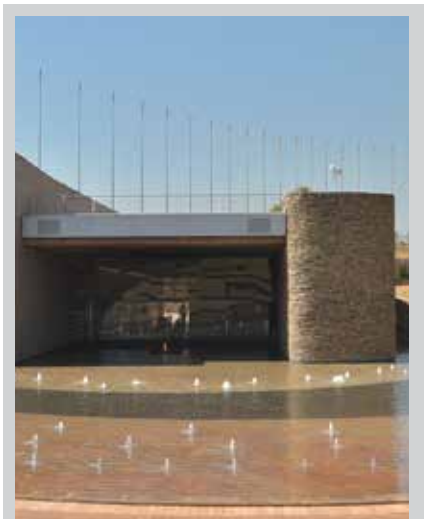
Government has given South African small businesses and cooperatives a lifeline. This after government announced that it has set aside 30 percent of its procurement spend for services from small businesses, and cooperatives. Minister in The Presidency for Planning, Monitoring and Evaluation, Jeff Radebe,

announced this shortly after the Cabinet Lekgotla held recently. He said a new Procurement Bill developed by National Treasury that will be introduced next year, would ensure that 30 percent of government contracts are set aside for small companies, cooperatives and township businesses. "Government would introduce legislative amendments to implement the 30 percent

set aside to unlock the potential of SMMEs, cooperatives and the township and rural enterprises. This would be done by March 2017," said Minister Radebe. He added that this was part of government's evaluations of financial incentives for business to strengthen and achieve greater value for money to enhance more inclusive growth. Government will continue to focus on labour-intensive

sectors, including the need for various mechanisms to support greater impact on jobs, such as the use of the incentive programmes, amongst others: clothing, textiles, leather and footwear value-chain; agro-processing and business process services. The economy was top of the agenda at the Cabinet Lekgotla as government assessed its

**Cont. page 2**



### Celebrating SA's heritage

Page 4



### Ikaheng builds the community

Page 15

### Team South Africa flies the flag high

Page 16

## Protect your social grant

**Gabi Khumalo**

The South African Social Security Agency (SASSA) has urged social grant beneficiaries to make other arrangements with financial service providers to pay their premiums. This follows the amendments of

the regulations of the Social Assistance Act of 2004, where some social grant beneficiaries will have to make other arrangements regarding the payment of funeral insurance premiums. The amendments of the regulations was a necessary and responsible step taken by SASSA and the Department

of Social Development in order to protect vulnerable beneficiaries against dishonest financial service providers. "The law allows for only a maximum of 10 percent of the grant value to be deduct-



ed and requires that SASSA should be informed when- **Cont. page 2**

ALSO AVAILABLE ON:



@VukuzenzeleNews  
Vuk'uzenzele

Websites: www.gcis.gov.za  
www.vukuzenzele.gov.za  
E-mail: vukuzenzele@gcis.gov.za  
Tel: (+27) 12 473 0179

**Free Copy**



# Ikonomi ya motseselegae e tlotlomatsa matshelo

## Siya Miti

**L**etsholo la kwa metseselegaeng ya Kapa Botlhaba le dira sentle mo go matlafatseng basadi le bašwa.

Ditšhaba di le mmalwa di a ungwelwa mo Diporojekeng tsa Indibano, mokgatlho o o etilweng pele ke Tona ya mo malobeng Lindiwe Hendricks.

Diporojeke tsa Indibano di dirisana le ditšhaba tsa kwa magaeng go fitlhelela

**“Mogopolo otlhe wa Indibano ke go ungwela setšhaba.”**



Ditokololo tsa Sekgwama sa Baagi sa Zulukama ba tsamaisa sentle mafelo a wulu a a atlegileng gaufi le Whittlesea, Kapa Botlhaba.

tlhabololo ya ikonomi. Tiro ya yone ke go kgoboketsa matlole a a tla tlamelang diporojeke tsa tlhabololo, bogolosegolo mo temothuong, mmogo le go golaganya ditšhaba tsa metseselegae le bannaleseabe ba ba maleba.

Indibano e tlhamilwe ke Phambili Vuna, setlamo sa Hendricks le monna wa

gagwe, e leng setlamo sa boruni sa PwC, mmogo le Kula Investments, e leng setlamo se se leng kwa East London se se samaganang le diporojeke tsa tlhabololo ya metseselegae.

“Mogopolo otlhe wa Indibano ke go ungwela setšhaba. Re a iponela gore puso ga e kitla e kgona go tshwara gotlhe e le esi jaa-

ka e ikuelela mo makaleng a poraefete go tsenya letsogo go dira gore tlhabololo ya metseselegae e kgonagale,” ga rialo Hendricks.

Porojeke eno e thusitse baagi ba Zulukama, gaufi le Whittlesea, moo baagi ba lefelo leo ba nang le mafelo a wulu, gore ba fitlhelele dimaraka.

“Re na le balekane ba ba

jaaka Masepala wa Tikologo wa Amathole go ka nna karolo ya seno. Masepala ono o neelane ka dinku tse di tshegadi le diphelehu mme baagi ba ne ba rutiwa go sola bowa le go godisa dinku,” ga rialo Hendricks.

Sekgwama sa Baagi ba Zulukama ga jaana se na le dikoporasi di le supa tsa dinku, mme se sengwe le se

sengwe se na le dinku tse di tshegadi di le 100 le diphelehu di le nne, mme seno se tliša palogotlhe ya dinku go 728.

Palo ya masaka e oketsegile go ka nna a le 22 fa e sale re simolola ka 2006.

Hendricks o rile katlego ya mafelo a wulu ke sesupo sa gore go na le khumo mo metseselegaeng. **V**

# Ditokomane tsa *Macadamia* di tliša tsholofelo



Ditokomane tsa boleng tsa *macadamia* di tlhagisiwa mo mafelong a a farologaneng kwa Kapa Botlhaba.

## Siya Miti

**B**aagi ba motse wa Ncera kwa ntle ga East London ba unngwelwa go tswa mo porojekeng ya polasa ya *macadamia* eo e sa tswang go thankgololwa mo lefelong leo mo malobeng.

*Macadamia* ke ditokomane tse di jewang.

Diporojeke tsa Indibano, e leng letsholo leo maitlhomona lone e leng go matlafatsa basadi le bašwa kwa metseselegaeng ya kwa Kapa Botlhaba, di eteletsepele katoloso ya masimo a *macadamia*.

Katoloso eno e diragadiwa kwa metsesegosing ya AmaJingqi kwa Willowvale, ka fa tlase ga taolo ya Kgosi Dumalisile.

“Jaaka re le ba Diporojeke tsa Indibano re ne ra ikopanya le ba *Macadamia* a Kapa Botlhaba, bao ba neng ba setse ba dira kwa dipolaseng tsa Ncera jaaka balekane ba rona ba koketso ya letlole, gore porojeke ya *macadamia* ya kwa Kapa Botlhaba e oketsege. Re atosa matlole go samagana le sengwe le sengwe se sentšhwa fa go tla

mo ditshimong tsa *macadamia* mo porofenseng,” ga rialo Lindiwe Hendricks tokololo ya bathei ba Porojeke ya Indibano.

Setsha sa Ncera sa bogolo jwa diheketara di le 300 se tlhagisa ditone di le 50 000 tsa *macadamia* ka ngwaga.

“Monongwaga tlhagiso e

**“Re na le maikarabelo a go ntsha batho mo khumanegong mme re netefatse gore khumo mo metseselegaeng e a diragadiwa.”**

oketsegile go fitlha go ditone di le 80 000 mme setsha sa Ncera se babaditswe jaaka se se gaisang mo nageng go ya ka boleng jwa ditokomane tseo se di tlhagisang,” ga rialo Hendricks.

Kwa Willowvale, ditsha di le tharo tsa diheketara di le 300 se sengwe le se sengwe go akaretša AmaJingqi, se nopotswe. Mo lefelong la Pondoland, ba Indibano ba

dira dipatlisiso ka mafelo a a leng matshwanedi go ka dira masimo a *macadamia*.

Baagi ba kwa metseselegaeng, bogolosegolo basadi le bašwa, ba neilwe bokgoni joo mo malobeng ba neng ba sena bona, ga rialo Hendricks.

“Ke kgotsofala tota fa ke bona matshelo a batho a tokafala. Fa ke bona basadi bao ba neng ba sena tsholofelo epe gompiano e le bona batsamaisi ba masimo... seo se dira gore ke nne motlotlo e le ruri.”

O tlaleleditse ka fore go atlega ga diporojeke tsa ga jaana tsa ditokomane tsa *macadamia* ke sesupo sa gore khumo mo metseselegaeng e ka diragadiwa.

“Re na le maikarabelo a go ntsha batho mo khumanegong mme re netefatse gore khumo mo metseselegaeng e a diragadiwa, go kgaotsa bofaladi jo bontsintsi jo bo diragadiwang jwa go dira gore bašwa ba fudugele kwa dite-ropong ba re ba ya go senka ditiro.” **V**



# Kgwebo ya go roka e tlisa katlego

Albert Pule

**F**a a ne a santse a le monnye Ntshapeng Mofokeng (34) o ntse a batla go nna mmakgwebo.

Fa a konosetsa dithuto tsa gagwe tsa materiki o ne a iteka lesego mo ditirong tsa mmino le mo go tsa go rekisa kwa mabentleleng le tsa kwa intasetering ya dibanka fela pelo ya gagwe e ne e santse e ganeletse mo go nneng mmakgwebo.

"Le fa ke ne ke santse ke le mo tirong, toro ya go nna le kgwebo e e leng ya me e ne e sa ye gope. Fa ke sena go rola tiro kwa bankeng ke ne ka simolola go ja marapo a tlhogo gore ke tla diragatsa jang toro ya me," ga rialo Mofokeng mosetsanyana wa kwa Pimville.

E rile fa a sena go swetsa gore ke kgwebo ya mofuta mang eo a batlang go e simolola, o ne a ikopanya le ba Setheo sa Naga sa Tlhabololo ya Bašwa (NYDA) go motswa thuso ka matlole.

"Ke ne ke sena tsholofelo go le kalo mo go NYDA ka ntlha ya dipuo tseo ke neng ke tsamaya ke di utlwa ka ga yone.

"Ruri ba ne ba mpontsha

gore seo ke se utlwetseng ka ga bone ke ditsiyabadimo fela mme ba ne ba nthusa mme go fitlha ga jaana ditshupetsotsela tsa bone di nthusitse thata."

Kgwebo ya gagwe, Tsa Motse Lifestyle Concepts, e ne ya tlamelwa ka letlole la go simolola kgwebo la bokanaka R50 000.

"Ke ne ke itumetse e le ruri, boammaruri ke ne ke phophoma ka boitumelo fa go ne go nopolwa kgwebo ya me ka ntlha ya gore seno e ne e le sesupo sa gore ke mo tseleng e e nepileng."

Kgwebo ya Mofokeng e dira digaretene, mesamelolo, dithibaletsatsi, masela a mepeto le go kgabisa dintlo ka fa gare. Ga jaana o thapile batho ba le bane, ba babedi ke ba leruri fa ba bangwe ba babedi e le ba nakwana.

"Batho bao bontsi ke ba rekisetsang ke bao ba ithekelang ka bobone, bao e leng gone ba rekang dintlo, ba tirelo ya botlhabakgobe ka mmutla – bogolo sego lo ba dihotele tse dikgolo. Ke tsela eo ke batlang gore kgwebo eno e e latele."

Mofokeng o ne a tlaleletsa ka gore o na le maano a go atolosa maraka wa gagwe.

O tlhalositse gore e nngwe



Ntshapeng Mofokeng o kgonne go fitlhelela toro ya gagwe ya go nna le kgwebo e e reng enewee ka ntlha ya thuso ya NYDA.

ya dikgwethokgolo tseo a tobaneng natso jaaka mmakgwebo ke go gaisana le dikgwebo tseo e leng kgale di le teng mo intasetering ya masela.

"Ke kgwetlho e kgolo fela re leka ka natla go abela

batho bao ba re rekelang tirelo e ntle. Re na gape le ditirelo tsa go tlhatswetsa batho bao ba re rekelang digaretene le go ba rebolela ditirelo tsa maemo a a kwa godimo a seporofesanele, ka dituelelo tse di nama-

tshang pelo go ba rebolela ditirelo tse di botoka."

Mofokeng o tlhalositse gore o batla go bona setlamo sa gagwe se gola le go tlhama ditirelo mo nakong e e tlang. ■

## Mogwebi wa dithapi o fitlhelela toro ya gagwe

Sboniso Dlamini

**F**a Bhekuyise Ngema a ne a iponela tiro mo lebentleleng la dinama tsa dithapi, o ne a simolola go nna le lerato la dithapi leo le neng la mo tlhotlheletsa go itshimololela kgwebo. Ngema (51) ke mong wa Polasa ya Dithapi ya Sofoco kwa Mandeni, bokone jwa Durban, Kwa-Zulu-Natal.

Polasa ya dithapi tsa metsimapha e reetswe leina go latela noka e kgolo ya lefelo la kwa Mbizimbelwe kwa Mandeni. E na le dithanele di le 20 tse di nang le dithapi tsa metsimapha tse di farologaneng. Dithanele tseno di na le dithapi di le 12 tse di farologaneng tsa *koi* le *goldfish*, tseo a di tlhagisang le go di rekisa gore a kgone go iphedisa.



Bhekuyise Ngema o dirisa kgetse ya merogo go rwala mae a dithapi go a isa kwa thaneleng e nngwe.

"Ke rata seo ke se dirang. Ke ne ka dirisa kitso ya me ya go tsenya dipeipi tsa metsi le ya motlakase go epa mosima wa dimitara di le thataro ka boteng go bora metsi mme ka tsenya pompo ya metsi e e setseng e dirisitswe go pompela metsi mo dithaneleng. Mosima ono o o borilweng o ntsha dilitara di le 165 tsa metsi ka motsotso fela ke santse ke tlhoka dipompo tse dingwe gape

di le pedi go thusana le eo e leng teng ga jaana. Dithapi di tlhoka metsi a a phepa le sebaka se se bulegileng go hema mowa o o leng mo metsing, ka jalo, ka kitso ya me ya go tsenya dipeipi tsa metsi ke netefaditse gore ke diragatsa jaaka di tlhoka," ga rialo Ngema.

Kgwebo ya Ngema e fentse Kabo ya Dikgebopotlana ka ngwaga wa 2015.

Nako ya gagwe e ntsi o

e dirisetsa go tlhokomela dithapi go netefatsa gore di tshela sentle. O a di jesa, a ntshe mae a tsona mme a a tsenye mo dithaneleng tse dingwe moo a tla thuthusiwang. Mae a a thuthusi-

**"Ke leka go bontsha bašwa gore le bone ba ka fitlhelela ditoro tsa bone, go sa kgathalesege gore ba tswa fa kae."**

tsweng a ntshiwa mme a tsennngwe mo thaneleng e nngwe.

Ngema o rile o lakatsa fa kgwebo ya gagwe e tla tlhotlheletsa bašwa go itshimololela dikgwebo.

"Ke leka go bontsha bašwa gore le bone ba ka fitlhelela ditoro tsa bone, go sa kgathalesege gore ba tswa fa

kae.

Ke batla gore ba itse gore go itshimololela kgwebo ga go tlhoke madi a mantsi go le kalo fela ba ka simolola kwa tlase mme ba gola gangwe le gape. Ga o kitla o iponela sepe fa o ntse kwa gae o sa dire sepe."

Maikaelelomagolo a Ngema ka kgwebo ya gagwe ke go godisa kgwebo ya gagwe le go tlamela mabentlelomagolo ka tlhapi e e foreše.

Le fa Polasa ya Dithapi ya Sofoco e sena khomphiutha kgotsa sedirisiwa se se rileng sa thekenoloji, o dirisa mkgwa wa bogologolo wa go faela le go somarela direkoto wa ditiro tsa kgwebo le ditiro tse dingwe tsa dipapiri.

O rile ga jaana batho ba ba rekang mo go ena ba itatela dithapi ka a sena sejanaga se a ka di rwalang le go ba ela tsone ka sone. ■